

ARCHOS™ HELMET CAMCORDER



FOR ARCHOS™ 404, 504, 604 SERIES

ENGLISH · FRANÇAIS · ESPAÑOL · DEUTSCH · ITALIANO · NEDERLANDS

USER GUIDE



ARCHOS™ 604 : sold separately - vendu séparément - se vende por separado - separat erhältlich - in vendita separatamente - los verkrijgbaar

COPYRIGHT ARCHOS™ © 2006. All rights reserved.

ARCHOS HELMET CAMCORDER

FOR ARCHOS 404, 504, 604 SERIES

ENGLISH

ENGLISH USER GUIDE



ARCHOS

ARCHOS 604 : sold separately - VERSION 2.0 - P/N: 104983V2



TABLE OF CONTENTS

Box Contents.....	3
Connections.....	3
Helmet CamCorder Description.....	4
Making Recordings.....	5
Precautions.....	8
Register Your Product!.....	9
Technical Specifications.....	10



NEED HELP?

Here are some ways to find the information you may need:



On our Website

See the Frequently Asked Questions section on www.archos.com/faq.
Also visit www.archos.com/manuals for the most recent version of this manual.



Contact our Technical Support Team

Visit www.archos.com/support for e-mail support.
U.S. & Canada: Call 877-300-8879 (toll free)



BOX CONTENTS

Please note: actual box contents may vary and are subject to change without prior notice.



Helmet CamCorder



Headband



Protective Pouch



DVR Travel Adapter



This User Guide



Legal & Safety Notices

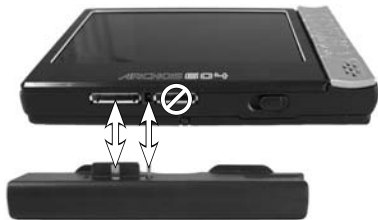


CONNECTIONS

You can make these connections before switching on the device or while it is running.

Carefully connect/disconnect the adapter to/from your ARCHOS device.

Do not force: you could break the connectors!



HELMET CAMCORDER DESCRIPTION

- a Recording status (red light)
- b Connection status (green light)
- c Microphone
- d Status/Information button
- e Start/Stop recording button
- f Connector plug





MAKING RECORDINGS

Recording with your Archos Helmet CamCorder

- Your Archos Helmet CamCorder will be powered through your ARCHOS device, so be sure to charge it fully when intending to make longer recordings.
- You can clip the controller of your Archos Helmet CamCorder for example onto your shirt pocket. The camera itself is typically fitted into the headband and worn so that you record what you see.
- The next two sections explain the two options for making a recording: **using the camera controller**, or **using the CamCorder application of your ARCHOS device**, which lets you set a number of parameters.

Making a Recording Using the Camera Controller

• To start recording:


Press the *Start/Stop* button on your camera controller. The red and green lights will momentarily go on, and on the screen of your ARCHOS device, you will see a message indicating that a video signal is detected. The image transmitted from the camera will then be displayed and the recording will start.

• To stop recording:









Press the *Start/Stop* button on the camera controller again. This time, only the green light will display. This indicates that the recording has stopped. The ARCHOS device will now save your video file and take you to the folder where the video is saved.

Note: *pressing the Start/Stop button on the controller also works while the buttons of your ARCHOS device are locked. You can thus conveniently make a recording while carrying your ARCHOS device in a backpack, for example.*

Making a Recording Using the CamCorder Application of your ARCHOS Device

- On the **Home Screen**, select the **CamCorder** icon and press  to open the CamCorder application.
- Your ARCHOS device now powers the camera. On the screen, you see the image the camera is currently seeing. This preview screen thus permits you to adjust the position or direction of the camera before you start your recording.

Settings

- A number of settings such as resolution and bitrate can be adjusted. Normally you need not change these settings.
- **To access these recording parameters**, press **MENU** and select the **Settings**  menu item.
- **To return to the pre-recording screen**, press the ARCHOS device's  button.
- Setting the *Time Stamp* parameter to 'ON' will show the date and time on the recorded image.
***Note:** For information on the other settings, please refer to the section on making a video recording in the user manual of your ARCHOS device. Please note that the parameter Format does not exist as the setting is pre-determined by the camera. For the same reason, the parameter Source can only be set to 'Composite' or 'Black & White'.*
- **To start recording**, press the  button or select the **Start recording**  menu item.
- **To pause and restart your recording**, press the  button or select the **Pause**  or **Resume**  menu item.
- **To stop and save your recording**, press the  button.

***Note:** alternatively, you can press the Start/Stop button on your camera controller to start and stop the recording.*

Checking the Status of the Archos Helmet CamCorder

In order to find out whether the Helmet CamCorder is idle or recording, press the *Status* Button. The lights will indicate the status of the ARCHOS device as shown below:

- **Red and green:** the ARCHOS device is presently making a recording.
- **Green:** the Helmet CamCorder is connected correctly to the ARCHOS device and a recording can be started.
- **No light:** the Helmet CamCorder is not connected properly to the ARCHOS device or the device is off.

Notes on the Archos Helmet CamCorder

- Do not be concerned if the controller's lights are not lit while your Helmet CamCorder is in use. This is normal.
- The loudspeaker of your ARCHOS device will be disabled during the recording as this could result in audio feedback. The microphone integrated into the camera controller will record the sound. Therefore make sure that it is not covered in order to obtain the best possible sound for your recording.
- If images look distorted, you might be too close to the object you are filming. This effect is also referred to as "fish eye effect". The range for obtaining undistorted images is between 1.5 and 10 meters.
- While the camera is connected to your ARCHOS device, the **VideoCorder** icon in the **Home Screen** will be replaced by the **CamCorder** icon.



PRECAUTIONS

Please note the following points in order to avoid damage to your Archos Helmet CamCorder:

- Do not attempt to take the camera apart. There are no customer-serviceable parts inside, and you could receive an electric shock.
- Handle the camera with care. A violent shock, for example through a fall, could damage it.
- Use the camera in moderate conditions. Avoid cold or hot temperatures, humidity over 85%, and dust or sand.
- The same precautions apply to the controller.
- Please be aware that the camera and controller are not water-proof and should be kept away from water.
- To clean the camera only use products specifically designed to clean optical lenses.
- NEVER direct the camera at the sun!



REGISTER YOUR PRODUCT!

www.archos.com/register

Once you unpack your ARCHOS product, we ask that you take a few minutes to register it. This will ensure that you have access to our help line and that we will be able to answer your inquiries, either by telephone or e-mail in the quickest and timeliest manner. This will also allow us to keep you informed about software updates or special late-breaking information about your device. Please use your Internet connection and connect to the above shown web page to register your product.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical Specifications: Archos Helmet CamCorder

Resolution	420 TV Lines
CCD	1/4-inch SONY Super HAD color CCD
Lens	Fixed Pinhole 3.6mm
Field Of View	72.5 degrees
Depth of Field	1.5 to 10 meters
White balance	Automatic
Light Sensitivity	1.0 Lux / F 1.2
Power Supply	Powered by ARCHOS device
Recording resolution with ARCHOS device	512 x 384 (Optimal) or 640 x 480 (VGA)
Weight	approx. 100 g – 3.5 oz with DVR Travel Adapter
Dimensions	20.5 mm (Ø) x 72 mm (L)
CCD resolution	Model NTSC: 512 x 492 - Model PAL: 582 x 500
Operating temperature	approx. 5°C to 35°C / approx. 41°F to 95°F
System requirements	ARCHOS 404, 504 or 604 series device

All brands and product names are registered trademarks and the property of their respective owners. Specifications are subject to change without notice. Errors or omissions excepted. Images and illustrations may not always match contents. All the information contained in this guide was correct at the time of publication.
 COPYRIGHT ARCHOS™ © 2006. All rights reserved.

ARCHOS HELMET CAMCORDER

POUR ARCHOS 404, 504, 604

FRANÇAIS GUIDE D'UTILISATION



FRANÇAIS

ARCHOS
ARCHOS 604 : vendu séparément



TABLE DES MATIÈRES

Contenu de l'emballage.....	13
Connexions	13
Description du Helmet CamCorder.....	14
Enregistrer	15
Précautions d'emploi.....	18
Enregistrez votre produit !.....	19
Caractéristiques techniques	20

? BESOIN D'AIDE ?

Vous cherchez des informations précises, suivez le guide :



Sur notre site Web

Consultez la Foire Aux Questions (FAQ) sur www.archos.com/faq.
Visitez également www.archos.com/manuals pour télécharger la dernière version du manuel.



Contactez notre équipe d'assistance technique

Visitez www.archos.com/support pour une assistance par e-mail.
États-Unis et Canada: Appelez le 877-300-8879 (appel gratuit)



CONTENU DE L'EMBALLAGE

Note: le contenu de l'emballage peut varier et est susceptible d'être modifié sans préavis.



Helmet CamCorder



Bandeau



Étui de protection



DVR Travel Adapter



Ce guide
d'utilisation



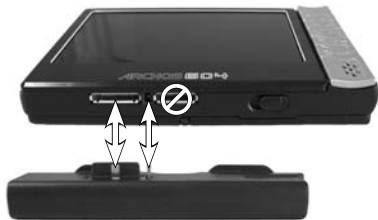
Mentions légales et
Consignes de sécurité



CONNEXIONS

Vous pouvez effectuer ces connexions avant ou après avoir allumé le baladeur.
Connectez et déconnectez précautionneusement l'adaptateur et votre baladeur ARCHOS.

Ne forcez pas : vous pourriez endommager les connecteurs !



DESCRIPTION DU HELMET CAMCORDER

- a **Témoin d'enregistrement (rouge)**
- b **Témoin de connexion (vert)**
- c **Microphone**
- d **Bouton d'état/information**
- e **Bouton de démarrage/arrêt de l'enregistrement**
- f **Fiche du connecteur**





ENREGISTRER

Enregistrer avec votre Helmet CamCorder d'Archos

- votre Helmet CamCorder sera alimenté par votre appareil ARCHOS, assurez-vous donc d'avoir totalement rechargé ce dernier si vous avez l'intention d'effectuer de longs enregistrements.
- Vous pouvez, par exemple, fixer la commande de votre Helmet CamCorder d'Archos sur la poche de votre chemise. La caméra à proprement parler est précisément fixée au bandeau et positionnée pour vous permettre d'enregistrer exactement ce que vous voyez.
- Les deux chapitres suivants détaillent les deux modes d'enregistrement possibles : **à l'aide de la commande de la caméra**, ou **à l'aide de l'application CamCorder de votre appareil ARCHOS**, qui vous permet de régler un certain nombre de paramètres.

Enregistrer à l'aide de la commande de la caméra

• Pour démarrer l'enregistrement :

Appuyez sur le bouton de *démarrage/arrêt* de la commande de votre caméra. Les témoins lumineux rouge et vert vont temporairement s'allumer et un message apparaîtra sur l'écran de votre appareil ARCHOS pour vous indiquer qu'un signal vidéo a été détecté. L'image transmise par la caméra sera alors affichée et l'enregistrement lancé.

• Pour arrêter l'enregistrement :



Appuyez sur le bouton de *démarrage/arrêt* de la commande de votre caméra. Cette fois, seul le témoin vert s'allumera pour indiquer que l'enregistrement a été interrompu. L'appareil ARCHOS sauvegardera alors votre vidéo et vous conduira directement dans le répertoire où elle se trouve.

Remarque : vous pouvez appuyer sur le bouton de démarrage/arrêt de la commande de votre caméra même lorsque les boutons de votre appareil ARCHOS sont verrouillés. En effet, ce dernier reste opérationnel et vous permet ainsi de filmer pendant que vous transportez votre appareil ARCHOS dans un sac à dos par exemple.







Enregistrer à l'aide de l'application CamCorder de votre baladeur ARCHOS

- Sélectionnez l'icône **CamCorder** de l'**écran d'accueil** et appuyez sur **OK** pour ouvrir l'application correspondante.
- Votre ARCHOS alimente maintenant la caméra. L'image actuellement dans le viseur apparaît alors à l'écran. Cet écran de prévisualisation vous permet de régler la position et la direction de la caméra avant de lancer l'enregistrement.

Paramètres

- Un certain nombre de paramètres comme la résolution et le taux d'échantillonnage peuvent être réglés. Normalement, vous n'avez pas besoin de les modifier.
- **Pour accéder à ces paramètres d'enregistrement**, appuyez sur **MENU** et sélectionnez l'élément **Paramètres** .
- **Pour revenir à l'écran de pré-enregistrement**, appuyez sur le bouton  de l'appareil ARCHOS.
- Si le paramètre *Time Stamp* (Dateur) est activé, la date et l'heure apparaîtront sur l'image enregistrée.

Remarque : pour découvrir les autres paramètres, veuillez vous référer au chapitre se rapportant à l'enregistrement vidéo dans le manuel d'utilisation de votre appareil ARCHOS. Veuillez noter que le paramètre *Format* n'existe pas étant donné qu'il est prédéterminé par la caméra. Pour la même raison, le paramètre *Source* ne peut être réglé que sur '*Composite*' ou '*Noir et blanc*'.

- Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur  et sélectionnez l'élément **Démarrer l'enregistrement** .
- Pour le suspendre ou le reprendre, appuyez sur  ou sélectionnez les éléments **Pause**  ou **Reprise** .
- Pour arrêter et sauvegarder votre enregistrement, appuyez sur le bouton .

Remarque : vous pouvez aussi appuyer sur le bouton de démarrage/arrêt de la commande de votre caméra pour commencer ou arrêter votre enregistrement.

Vérifier l'état du Helmet CamCorder d'Archos

Pour savoir si le Helmet CamCorder est inactif ou en cours d'enregistrement, appuyez sur le bouton d'état. Les témoins lumineux vous préciseront l'état de l'appareil ARCHOS comme suit :

- **Rouge et vert** : l'appareil ARCHOS effectue un enregistrement.
- **Vert** : le Helmet CamCorder est correctement connecté à l'appareil ARCHOS, il est prêt à enregistrer.
- **Aucun témoin allumé** : le Helmet CamCorder n'est pas connecté correctement à l'ARCHOS ou l'appareil est éteint.

Remarques sur le Helmet CamCorder d'Archos

- Ne vous inquiétez pas si les témoins de la commande ne sont pas allumés pendant l'utilisation de votre Helmet CamCorder. C'est normal.
- Le haut-parleur de votre appareil ARCHOS sera désactivé pendant l'enregistrement pour empêcher un effet Larsen. Le microphone intégré à la commande de la caméra se chargera d'enregistrer le son. Faites donc attention à ce qu'il ne soit pas couvert afin d'obtenir le meilleur son possible.
- Si les images semblent déformées, il se peut que vous soyez trop près de votre sujet. Cette distorsion est aussi appelée effet « fish eye ». Pour éviter cette déformation, la distance de mise au point doit être comprise entre 1,5 et 10 mètres.
- Pendant que la caméra est connectée à votre appareil ARCHOS, l'icône **Magnétoscope** de l'écran d'accueil sera remplacée par celle du **CamCorder**.



PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Veillez prendre les précautions suivantes afin d'éviter d'endommager votre Helmet CamCorder :

- N'essayez pas d'ouvrir la caméra. Non seulement elle ne contient aucune pièce que l'utilisateur pourrait réparer mais vous risquez, en plus, de subir une décharge électrique.
- Manipulez la caméra précautionneusement. Un choc violent, dû à une chute par exemple, pourrait l'endommager.
- Utilisez la caméra dans des conditions tempérées. Évitez les températures trop froides ou trop chaudes, un taux d'humidité supérieur à 85 % de même que la poussière et le sable.
- Observez les mêmes précautions d'emploi pour la commande.
- N'oubliez pas que ni la caméra ni la commande ne sont étanches et qu'elles doivent donc être tenues à l'écart de l'eau.
- Pour nettoyer la caméra, n'utilisez que des produits spécialement destinés au nettoyage d'optiques.
- NE visez JAMAIS le soleil avec la caméra !





ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT !

www.archos.com/register

Une fois votre produit ARCHOS déballé, nous vous invitons à prendre quelques minutes pour l'enregistrer. Ainsi, vous bénéficierez d'un accès à notre service d'assistance qui nous permettra de répondre à vos requêtes dans les meilleurs délais, que ce soit par téléphone ou email. Par ce biais, nous pourrons également vous tenir au courant des mises à jour logicielles ou vous faire profiter des dernières nouvelles concernant votre appareil. Veuillez vous rendre sur le site Internet à l'adresse mentionnée ci-dessus pour enregistrer votre produit.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques du Helmet CamCorder d'Archos

Résolution	420 lignes TV
Capteur.....	CCD couleur Super HAD SONY de ¼ de pouce
Objectif	focale fixe 3,6 mm
Angle de champ	72,5 degrés
Profondeur de champ	de 1,5 à 10 mètres
Balance des blancs	automatique
Sensibilité	1,0 Lux / F 1,2
Alimentation	via l'appareil ARCHOS
Résolution d'enregistrement avec l'appareil ARCHOS.....	512 x 384 (optimale) ou 640 x 480 (VGA)
Poids	100 g environ avec le DVR Travel Adapter
Dimensions	20,5 mm (Ø) x 72 mm (L)
Résolution CCD	modèle NTSC en 512 x 492 - modèle PAL en 582 x 500
Température de fonctionnement.....	entre 5°C et 35°C environ
Configuration requise.....	baladeur ARCHOS séries 404, 504 ou 604

Toutes les marques et les noms de produits sont des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

Les spécifications peuvent changer sans préavis. Sauf erreur ou omission.

Les images et les illustrations peuvent ne pas toujours correspondre au contenu.

Toutes les informations contenues dans ce guide étaient correctes au moment de la publication.

COPYRIGHT ARCHOS™ © 2006. Tous droits réservés.



ARCHOS HELMET CAMCORDER

PARA ARCHOS 404, 504, 604

ESPAÑOL GUÍA DE USUARIO



ESPAÑOL

ARCHOS

ARCHOS 604 : se vende por separado



INDICE

Contenido de la caja.....	23
Conexiones.....	23
Descripción del Helmet CamCorder	24
Realización de grabaciones.....	25
Precauciones	28
¡Registre ahora!	29
Especificaciones técnicas.....	30

? ¿ NECESITA AYUDA ?

Éstas son algunas formas de encontrar la información que pueda necesitar:



En nuestro sitio web

Consulte la sección de preguntas más frecuentes en www.archos.com/faq.
Entre en www.archos.com/manuals para conseguir la versión más reciente del manual.



Póngase en contacto con nuestro equipo de Asistencia Técnica

Visite www.archos.com/support para obtener ayuda por e-mail.
EE. UU. y Canada: Llame 877-300-8879 (Llamada gratuita)



CONTENIDO DE LA CAJA

Observación: el contenido exacto de la caja puede variar y modificarse sin previo aviso.



Helmet CamCorder



Cinta para cabeza



Estuche protector



DVR Travel Adapter



Esta guía de usuario



Avisos legales y
consignas de seguridad

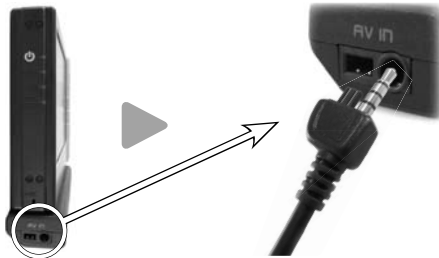
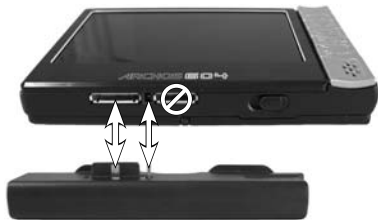


CONEXIONES

Puede realizar estas conexiones antes de encender el dispositivo o con éste en funcionamiento.

Conecte/desconecte con cuidado el adaptador al/dek dispositivo ARCHOS.

No lo fuerce: ¡podría dañar los conectores!



DESCRIPCIÓN DEL HELMET CAMCORDER

- a Piloto de grabación (luz roja)
- b Piloto de conexión (luz verde)
- c Micrófono
- d Botón de estado/información
- e Start/Stop (Inicio/detención de grabación)
- f Enchufe conector





REALIZACIÓN DE GRABACIONES

Grabaciones con su Helmet CamCorder de Archos

- El Helmet CamCorder de Archos se alimenta a través del dispositivo ARCHOS, así que asegúrese de cargarlo completamente cuando planea hacer grabaciones largas.
- Puede sujetar el mando de su Helmet CamCorder de Archos al bolsillo de una camisa, por ejemplo. La propia cámara cabe en la cinta de la cabeza, para que pueda grabar lo que está viendo.
- En las dos secciones siguientes se explican las dos opciones para hacer grabaciones: con el mando de la cámara o con la aplicación Videocám. del dispositivo ARCHOS, que permite ajustar una serie de parámetros.

Grabaciones con el mando de la cámara

• Para empezar una grabación:

Pulse el botón *Start/Stop* en el mando de la cámara. Los pilotos rojo y verde se encenderán momentáneamente, y en la pantalla del dispositivo ARCHOS aparecerá un mensaje indicándole que se ha detectado una señal de vídeo. Se visualizará, entonces, la imagen transmitida de la cámara y empezará la grabación.

• Para detener una grabación:


Pulse de nuevo el botón *Start/Stop* en el mando de la cámara. Esta vez, sólo se iluminará el piloto verde. Esto indica que la grabación se ha detenido. El dispositivo ARCHOS guardará ahora el archivo de vídeo y le llevará hasta la carpeta en donde se ha guardado.

Nota: también se puede pulsar el botón *Start/Stop* del mando con los botones del dispositivo ARCHOS bloqueados, lo que resulta muy práctico si, por ejemplo, está realizando una grabación mientras lleva su ARCHOS en una mochila.




Grabaciones con la aplicación Videocám. del dispositivo ARCHOS

- En la **pantalla principal**, resalte el icono **Videocám.** y pulse **OK** para entrar en la aplicación de la videocámara.
- Ahora, su dispositivo ARCHOS alimenta la cámara. En la pantalla verá la imagen enfocada actualmente con la cámara. Esta pantalla de previsualización le permitirá ajustar la posición o dirección de la cámara antes de empezar su grabación.

Parámetros

- Puede ajustar una serie de parámetros, como la resolución y la velocidad de bit. Aunque normalmente no necesitará hacerlo.
- **Para acceder a estos parámetros de grabación**, pulse **MENU** y seleccione la opción de menú **Configuración** .
- **Para volver a la pantalla de pregrabación**, pulse el botón **⌘** del dispositivo ARCHOS.
- Si pone el parámetro *Marca de hora (Time Stamp)* en "ON", aparecerá la fecha y hora en la imagen grabada.

***Nota:** Para obtener información sobre otros parámetros, consulte la sección sobre grabaciones de vídeo en el manual de usuario de su dispositivo ARCHOS. Tenga en cuenta que no dispondrá del parámetro Formato, ya que el valor viene predeterminado por la cámara. Asimismo, el parámetro Fuente sólo podrá ajustarse en "Compuesta" o "Blanco y negro".*

- **Para empezar la grabación**, pulse el botón **OK** o seleccione la opción de menú **Iniciar grabación** .
- **Para interrumpir y retomar la grabación**, pulse el botón **OK** o seleccione la opción de menú **Pausa**  o **Retomar** .
- **Para detener y guardar la grabación**, pulse el botón **⌘**.

***Nota:** también puede pulsar el botón Start/Stop en el mando de la cámara para empezar y detener la grabación.*

Comprobación del estado del Helmet CamCorder de Archos

Para saber si el Helmet CamCorder está inactivo o grabando, pulse el botón *Status*. Los pilotos luminosos le indicarán el estado del dispositivo ARCHOS, como se indica seguidamente:

- **Rojo y verde:** el dispositivo ARCHOS está realizando una grabación.
- **Verde:** el Helmet CamCorder está conectado correctamente al dispositivo ARCHOS, listo para empezar a grabar.
- **Sin luz:** el Helmet CamCorder no está conectado correctamente al dispositivo ARCHOS o el dispositivo está apagado.

Notas acerca del Helmet CamCorder de Archos

- No se preocupe si los pilotos luminosos del mando no están encendidos mientras utiliza el Helmet CamCorder, ya que esto es normal.
- El altavoz del dispositivo ARCHOS estará deshabilitado durante la grabación, ya que podría provocar interferencias por acople de sonido. El sonido se grabará mediante el micrófono integrado en el mando de la cámara. Por tanto, asegúrese de que nada lo obstruya para obtener el mejor sonido posible en su grabación.
- Si se acerca demasiado al objeto filmado, puede que las imágenes aparezcan distorsionadas. Este efecto también es conocido como "ojo de pez". Para obtener imágenes nítidas, colóquese a una distancia de entre 1,5 y 10 metros.
- Mientras la cámara esté conectada a su dispositivo ARCHOS, el icono **Graba. Vídeo** de la **pantalla principal** pasará a ser el icono **Videocám..**



PRECAUCIONES

Por favor, siga los siguientes consejos para evitar cualquier daño en su Helmet CamCorder de Archos:

- No intente desmontar la cámara. En su interior, no hay piezas que puedan ser reparadas por el cliente y podría recibir una descarga eléctrica.
- Maneje la cámara con cuidado. Cualquier golpe violento, como una caída, podría dañarla.
- No la utilice en condiciones ambientales extremas. Evite las temperaturas frías o calientes, las humedades por encima del 85%, y el polvo o la arena.
- Observe las mismas precauciones con el mando.
- Tenga en cuenta que tanto la cámara como el mando no son sumergibles, por lo que deberá mantenerlos alejados del agua.
- Para limpiar la cámara utilice únicamente productos específicos para la limpieza de lentes ópticas.
- ¡NUNCA dirija la cámara hacia el sol!





¡REGISTRE AHORA!

www.archos.com/register

Tras haber desempquetado su producto ARCHOS, tan solo necesitará unos pocos minutos para registrarlo. De esta forma, podrá acceder a nuestro servicio de asistencia telefónica o por e-mail, en donde contestaremos a todas sus preguntas de la manera más rápida y oportuna. Así, también podremos mantenerle informado acerca de las actualizaciones de software y ofrecerle información de última hora sobre su dispositivo. Utilice Internet para conectarse a la dirección arriba indicada y registrar su producto.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificaciones técnicas: Helmet CamCorder de Archos

Resolución.....	420 líneas de TV
CCD.....	CCD de color de 1/4" Super HAD de SONY
Lente.....	Pinhole de 3,6 mm
Campo visual.....	72,5 grados
Profundidad visual.....	1,5 a 10 metros
Balace de blancos.....	Automático
Sensibilidad de la luz.....	1,0 luxes / F 1,2
Alimentación.....	A través del dispositivo ARCHOS
Resolución de grabación con el dispositivo ARCHOS.....	512 x 384 (óptima) o 640 x 480 (VGA)
Peso.....	aprox. 100 g – 3,5 oz con el DVR Travel Adapter
Dimensiones.....	20.5 mm (Ø) x 72 mm (L)
Resolución CCD.....	Modelo NTSC: 512 x 492 - Modelo PAL: 582 x 500
Temperatura de funcionamiento.....	aprox. 5°C a 35°C / aprox. 41°F a 95°F
Configuración mínima.....	Dispositivo ARCHOS serie 404, 504 o 604

Todas las marcas y nombres de productos son marcas registradas, propiedad de sus respectivos titulares. Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso. El fabricante no se hará responsable de eventuales errores u omisiones en el presente documento. Las imágenes e ilustraciones pueden no corresponder con el contenido. Toda la información contenida en esta guía es correcta en el momento de su publicación. COPYRIGHT ARCHOS™ © 2006. Todos los derechos reservados.



ARCHOS HELMET CAMCORDER

FÜR ARCHOS 404, 504, 604

DEUTSCH BENUTZERHANDBUCH



DEUTSCH

ARCHOS
ARCHOS 604 : separat erhältlich



INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang.....	33
Verbindungen.....	33
Beschreibung des Helmet CamCorder.....	34
Aufnahmen.....	35
Vorsichtsmaßnahmen.....	38
Registrieren Sie jetzt!.....	39
Technische Spezifikationen.....	40



SIE BRAUCHEN HILFE?

Wo finden Sie nützliche Informationen?



Auf unserer Website

Antworten auf häufig gestellte Fragen finden Sie auf www.archos.com/faq.
Die neuesten Handbuchversionen stehen auf www.archos.com/manuals bereit.



Kontaktieren Sie unseren Technischen Kundendienst

Für E-Mail-Support besuchen Sie bitte die Site www.archos.com/support.





LIEFERUMFANG

Wichtiger Hinweis: Lieferumfang vorbehaltlich Änderungen.



Helmet CamCorder



Stirnband



Schutztasche



DVR Travel Adapter



Dieses Benutzerhandbuch



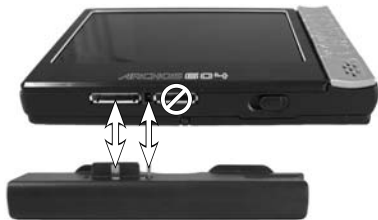
Rechts- und
Sicherheitshinweise



VERBINDUNGEN

Sie können diese Verbindungen herstellen, bevor Sie das Gerät einschalten oder während es in Betrieb ist. Schließen Sie den Adapter vorsichtig an Ihr ARCHOS-Gerät an bzw. lösen Sie ihn.

Forcieren Sie dies nicht: Die Stecker könnten beschädigt werden!



BESCHREIBUNG DES HELMET CAMCORDER

- a Aufzeichnungsstatus (rotes Licht)
- b Verbindungsstatus (grünes Licht)
- c Mikrofon
- d Status/Informationstaste
- e Aufnahme Start/Stopp-Taste
- f Verbindungsstecker





AUFNEHMEN

Aufnehmen mit Ihrem Archos Helmet CamCorder

- Ihr Archos Helmet CamCorder wird über das ARCHOS-Gerät betrieben, stellen Sie also sicher, dass es voll aufgeladen ist, wenn Sie längere Aufnahmen vorhaben.
- Sie können die Steuerung Ihres Archos Helmet CamCorder zum Beispiel an Ihrer Brusttasche befestigen. Die Kamera selbst wird typischerweise im Stirnband befestigt und damit getragen, so dass Sie aufnehmen, was Sie sehen.
- Die beiden folgenden Abschnitte erklären die beiden Aufnahmeoptionen: **Die beiden folgenden Abschnitte erklären die beiden Aufnahmeoptionen**, oder **über die CamCorder-Anwendung Ihres ARCHOS-Geräts**, das Ihnen eine Reihe von Einstellungsparametern bietet.

Aufnahme über die Kamerasteuerung

• Um die Aufnahme zu beginnen:

Drücken Sie *Start/Stop* Ihrer Kamerasteuerung. Das rote und grüne Licht leuchten kurz auf und auf dem Bildschirm Ihres ARCHOS-Geräts erscheint die Nachricht, dass ein Videosignal empfangen wird. Das von der Kamera übermittelte Bild wird dann gezeigt und die Aufnahme beginnt.

• Um die Aufnahme zu beenden:


Drücken Sie wieder *Start/Stop* an der Kamerasteuerung. Dieses Mal leuchtet nur das grüne Licht auf. Dies zeigt an, dass die Aufnahme beendet wurde. Das ARCHOS-Gerät speichert nun Ihre Videodatei und leitet Sie zu dem Verzeichnis, in dem das Video gespeichert ist.

Anmerkung: Die Start/Stop-Taste an der Steuerung funktioniert auch, so lange die Tasten Ihres ARCHOS-Geräts gesperrt sind. Dies ermöglicht es Ihnen, bequem eine Aufnahme zu machen, während Sie Ihr ARCHOS-Gerät beispielsweise in einem Rucksack tragen.




Aufnahme über die CamCorder-Anwendung Ihres ARCHOS-Geräts

- Wählen Sie auf dem **Home-Bildschirm**, das **CamCorder**-Symbol aus und drücken Sie **OK**, um die CamCorder-Anwendung zu öffnen.
- Ihr ARCHOS-Gerät betreibt jetzt die Kamera. Auf dem Bildschirm sehen Sie jetzt das Bild, das die Kamera gerade sieht. Diese Vorschau ermöglicht es Ihnen, Positionierung und Ausrichtung der Kamera anzupassen, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.

Einstellungen

- Eine Reihe von Einstellungen wie Auflösung und Bitrate können angepasst werden. Normalerweise brauchen Sie diese Einstellungen nicht zu ändern.
- **Um zu den Aufnahmeparametern zu gelangen**, drücken Sie **MENU** und wählen den Menüpunkt **Einstellungen**  aus.
- **Um zur Vorschau zurückzukehren**, drücken Sie auf die Taste **⌘** des ARCHOS-Geräts.
- Wenn Sie den *Zeitstempel*-Parameter auf ‚EIN‘ stellen, werden Datum und Zeit auf der Aufnahme angegeben.

Anmerkung: Weitere Informationen zu anderen Einstellungen finden Sie in dem Abschnitt zur Video-Aufnahme im Benutzerhandbuch Ihres ARCHOS-Geräts. Bitte beachten Sie, dass es keinen Format-Parameter gibt, da die Einstellung von der Kamera vorgegeben wird. Aus dem gleichen Grund kann der Ausgangsparameter nur auf ‚Kombination‘ oder ‚Schwarz & Weiß‘ gestellt werden.

- **Um mit der Aufnahme zu beginnen**, drücken Sie **OK** oder wählen den Menüpunkt **Start Aufnahme**  aus.
- **Um die Aufnahme zu unterbrechen und fortzusetzen**, drücken Sie **OK** oder wählen die Menüpunkte **Pause**  oder **Fortsetzen**  aus.
- **Um die Aufnahme zu beenden und abzuspeichern**, drücken Sie die **⌘** Taste.

Anmerkung: Wahlweise können Sie die Aufnahme auch mit der Start/Stopp-Taste Ihrer Kamerasteuerung beginnen und beenden.

Überprüfen des Status des Archos Helmet CamCorder

Um festzustellen, ob der Helmet CamCorder aufnimmt oder nicht in Betrieb ist, drücken Sie die *Status*-Taste. Die Lichter zeigen den Status des ARCHOS-Geräts wie unten dargestellt an:

- **Rot und grün:** Das ARCHOS-Gerät zeichnet gerade auf.
- **Grün:** Der Helmet CamCorder ist korrekt an das ARCHOS-Gerät angeschlossen, die Aufnahme kann gestartet werden.
- **Kein Licht:** Der Helmet CamCorder ist nicht korrekt an das ARCHOS-Gerät angeschlossen oder das Gerät ist abgeschaltet.

Anmerkungen zum Archos Helmet CamCorder

- Machen Sie sich keine Sorgen, wenn die Steuerungslichter nicht leuchten, wenn Ihr Helmet CamCorder in Betrieb ist. Das ist normal.
- Der Lautsprecher Ihres ARCHOS-Geräts ist während der Aufnahme deaktiviert, da er ansonsten ein Audio-Feedback verursachen könnte. Das in die Kamerasteuerung integrierte Mikrofon zeichnet die Geräusche auf. Stellen Sie daher sicher, dass es nicht verdeckt ist, damit Sie den bestmöglichen Klang für Ihre Aufnahme erzielen.
- Sind die Bilder verzerrt, haben Sie möglicherweise nicht genug Abstand zu dem Gegenstand, den Sie filmen. Diesen Effekt bezeichnet man auch als „Fischaugeneffekt“. Die Entfernung zur Aufnahme unverzerrter Bilder liegt zwischen 1,5 und 10 Metern.
- So lange die Kamera mit Ihrem ARCHOS-Gerät verbunden ist, erscheint anstatt des **VideoCorder**-Symbols im **Home-Bildschirm** das **CamCorder**-Symbol.



VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte beachten Sie die folgenden Punkte, um eine Beschädigung Ihres Archos Helmet Cam-Corder zu vermeiden:

- Versuchen Sie nicht, die Kamera auseinander zu nehmen. Es gibt in der Kamera keine Teile, die vom Kunden gewartet werden können; außerdem könnten Sie einen elektrischen Schlag erhalten.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Kamera um. Eine starke Erschütterung, beispielsweise durch Herabfallen, könnte sie beschädigen.
- Benutzen Sie die Kamera unter gemäßigten Bedingungen. Vermeiden Sie kalte oder heiße Temperaturen, Luftfeuchtigkeit über 85% und Staub oder Sand.
- Dieselben Vorsichtsmaßnahmen gelten für die Steuerung.
- Bitte bedenken Sie, dass Kamera und Steuerung nicht wasserdicht sind und daher nicht mit Wasser in Kontakt kommen sollten.
- Zur Reinigung der Kamera benutzen Sie bitte nur speziell für die Reinigung optischer Linsen hergestellte Produkte.
- Richten Sie die Kamera NIEMALS direkt in die Sonne!





REGISTRIEREN SIE JETZT!

www.archos.com/register

Bitte nehmen Sie sich nach dem Auspacken Ihres ARCHOS-Produkts kurz Zeit für die Registrierung. Damit sichern Sie Ihren Zugang zu unserem Support-Service, und wir sind in der Lage, Ihre Anfragen telefonisch oder per E-Mail zügiger zu bearbeiten. Außerdem besteht so die Möglichkeit, dass wir Sie über aktuelle Software-Updates oder sonstige brandneue Informationen zu Ihrem ARCHOS-Gerät auf dem Laufenden halten. Führen Sie die Registrierung bitte online auf der oben genannten Website durch.



TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Technische Spezifikationen: Archos Helmet CamCorder

Auflösung	420 TV Lines
CCD	6,35mm SONY Super HAD Farb-CCD
Linse	Unbewegliches 3,6mm-Pinhole
Sichtfeld	72,5 Grad
Schärftiefe	1,5 bis 10 Meter
Weißabgleich	Automatisch
Lichtempfindlichkeit	1,0 Lux / F 1,2
Stromversorgung	Betrieben über das ARCHOS-Gerät
Aufnahmeauflösung mit dem ARCHOS-Gerät	512 x 384 (Optimal) oder 640 x 480 (VGA)
Gewicht	ca. 100 g mit dem DVR Travel Adapter
Maße	20.5 mm (Ø) x 72 mm (L)
CCD-Auflösung	Model NTSC: 512 x 492 - Model PAL: 582 x 500
Betriebstemperatur	ca. 5°C bis 35°C / ca. 41°F bis 95°F
Systemanforderungen	ARCHOS 404, 504 oder 604 Seriengerät

Alle Marken und Produktbezeichnungen sind das Eigentum der jeweiligen Markeninhaber.
Änderungen der technischen Daten sind ohne Vorankündigung vorbehalten. Vorbehaltlich Irrtümer oder Auslassungen.
Eine hundertprozentige Übereinstimmung der Abbildungen mit den tatsächlichen Produkten kann nicht garantiert werden.
Sämtliche Angaben in dieser Anleitung entsprechen dem Informationsstand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung.
COPYRIGHT ARCHOS™ © 2006. Alle Rechte vorbehalten.

ARCHOS HELMET CAMCORDER

PER ARCHOS 404, 504, 604

ITALIANO GUIDA DELL'UTENTE



ITALIANO

ARCHOS

ARCHOS 604 : in vendita separatamente



INDICE

Contenuto della confezione.....	43
Connections.....	43
Descrizione della Helmet CamCorder	44
Registrazioni	45
Precauzioni.....	48
Registra subito!.....	49
Specifiche tecniche.....	50

? SERVE AIUTO?

Di seguito sono forniti alcuni suggerimenti su come trovare informazioni che possono risultare utili:



Sul nostro sito Web

Consultare la sezione FAQ (Frequently Asked Questions) all'indirizzo www.archos.com/faq. Inoltre, visitare il sito www.archos.com/manuals per la versione più recente del manuale.



Contattare il nostro personale di assistenza tecnica

Visitare il sito www.archos.com/support per l'assistenza tramite e-mail.





CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Nota: il contenuto effettivo della confezione può variare ed è soggetto a modifica senza preavviso.



Helmet CamCorder



Fascia



Custodia protettiva



DVR Travel Adapter



Guida dell'utente



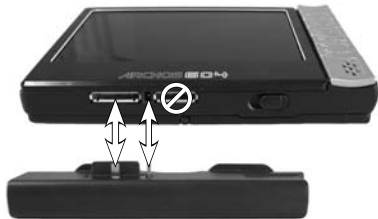
Informazioni legali
e sulla sicurezza



CONNESSIONI

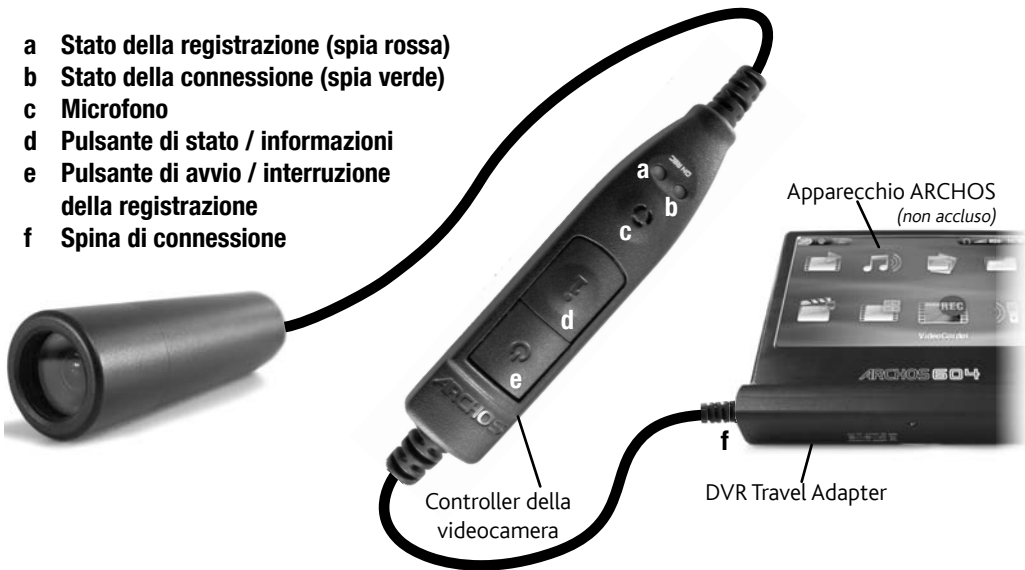
Le connessioni possono essere eseguite prima di accendere la periferica o mentre essa è in funzione.
Collegare / scollegare con cautela l'adattatore alla / dalla periferica ARCHOS.

Non forzarlo per non rischiare di rompere i connettori!



DESCRIZIONE DELLA HELMET CAMCORDER

- a Stato della registrazione (spia rossa)
- b Stato della connessione (spia verde)
- c Microfono
- d Pulsante di stato / informazioni
- e Pulsante di avvio / interruzione della registrazione
- f Spina di connessione





REGISTRAZIONI

Registrazione con la Helmet CamCorder Archos

- La Helmet CamCorder Archos viene alimentata tramite l'apparecchio ARCHOS: ricordare, pertanto, di caricarlo completamente se si desidera effettuare registrazioni lunghe.
- Il controller della Helmet CamCorder Archos può essere fermato, ad esempio, sul taschino della camicia. La videocamera di solito viene fissata alla fascia e indossata in modo da registrare ciò che si vede.
- Le due sezioni successive descrivono le due opzioni per eseguire una registrazione: con il controller della videocamera oppure con l'applicazione CamCorder dell'apparecchio ARCHOS che consente di impostare diversi parametri.

Registrazione con il controller della videocamera

• Avvio della registrazione:


Premere il pulsante di *avvio / interruzione* sul controller della videocamera. La spia rossa e quella verde si illuminano brevemente e sullo schermo dell'apparecchio ARCHOS viene visualizzato un messaggio che comunica il rilevamento di un segnale video. Poi viene visualizzata l'immagine trasmessa dalla videocamera e comincia la registrazione.

• Interruzione della registrazione:



Premere di nuovo il pulsante di *avvio / interruzione* sul controller della videocamera. Questa volta s'illumina solo la spia verde, per indicare che la registrazione si è fermata. A questo punto l'apparecchio ARCHOS salva il file video e apre la cartella in cui è stato salvato.

Nota: il pulsante di *avvio / interruzione* sul controller è attivo anche quando i pulsanti dell'apparecchio ARCHOS sono bloccati. In questo modo è possibile effettuare una registrazione anche mentre, ad esempio, l'apparecchio ARCHOS viene trasportato all'interno di uno zaino.







Registrazione con l'applicazione CamCorder dell'apparecchio ARCHOS

- Nella **schermata principale**, selezionare l'icona della **videocamera** e premere  per aprire l'applicazione CamCorder.
- Ora l'apparecchio ARCHOS alimenta la videocamera e sullo schermo viene visualizzata l'immagine ripresa dalla videocamera. Questa schermata di anteprima consente di regolare la posizione o direzione della videocamera prima di avviare la registrazione.

Impostazioni

- Sono diverse le impostazioni che è possibile regolare, ad esempio la risoluzione e la velocità di trasferimento, e di solito non è necessario modificarle.
- **Per accedere ai parametri di registrazione modificabili**, premere  e selezionare la voce di menu **Impostazioni** .
- **Per ritornare alla schermata di pre-registrazione**, premere il pulsante  sull'apparecchio ARCHOS.
- Se s'impone su ON il parametro *Time Stamp (Data / Ora)*, sull'immagine registrata vengono visualizzati la data e l'orario.

Nota: per informazioni sulle altre impostazioni, consultare la sezione con le istruzioni per eseguire una registrazione video nel manuale dell'utente dell'apparecchio ARCHOS. Il parametro *Format (Formato)* non esiste in quanto questa impostazione è predeterminata dalla videocamera. Per lo stesso motivo il parametro *Source (Sorgente)* può essere impostato solo su "Composite" (Composito) o "Black & White" (Bianco e nero).

- **Per avviare la registrazione**, premere il pulsante  oppure selezionare la voce di menu **Inizio registrazione** .
- **Per mettere in pausa e riavviare la registrazione**, premere il pulsante  oppure selezionare la voce di menu **Pausa**  o **Riprendi** .
- **Per fermare la registrazione e salvarla**, premere il pulsante .

Nota: in alternativa, la registrazione può essere avviata e interrotta premendo il pulsante di avvio / interruzione sul controller della videocamera.

Controllo dello stato della Helmet CamCorder Archos

Per sapere se la Helmet CamCorder è ferma o sta registrando, premere il pulsante *Status (Stato)*. Le spie segnalano lo stato dell'apparecchio ARCHOS, come mostrato di seguito:

- **Rosso e verde:** l'apparecchio ARCHOS sta eseguendo una registrazione.
- **Verde:** la Helmet CamCorder è collegata correttamente all'apparecchio ARCHOS ed è possibile avviare una registrazione.
- **Nessuna spia:** la Helmet CamCorder non è collegata correttamente all'apparecchio ARCHOS oppure l'apparecchio è spento.

Note sulla Helmet CamCorder Archos

- Quando la Helmet CamCorder è in uso, è normale che le spie siano spente.
- L'altoparlante dell'apparecchio ARCHOS viene disabilitato durante la registrazione, per evitare il rischio di ritorni audio. Il microfono integrato nella videocamera registra i suoni. Per ottenere un audio ottimale, accertarsi, pertanto, che non sia coperto.
- Se le immagini appaiono deformate, è possibile che il soggetto sia ripreso troppo da vicino, causando un effetto noto anche come "fisheye". Per ottenere immagini prive di distorsioni, è necessario mantenere una distanza di 1,5 - 10 metri.
- Quando la videocamera è collegata all'apparecchio ARCHOS, l'icona **VideoCorder** della **schermata principale** viene sostituita dall'icona **CamCorder**.



PRECAUZIONI

Per evitare danni alla Helmet CamCorder Archos, attenersi alle seguenti regole:

- Non tentare di aprire la videocamera. I componenti interni non sono riparabili e ci si espone al potenziale rischio di scossa elettrica.
- Maneggiare la videocamera con cautela. Un eventuale urto violento, ad esempio dovuto a una caduta, può danneggiarla.
- La videocamera va utilizzata in condizioni ambientali medie: evitare temperature elevate, umidità superiore all'85% e polvere o sabbia.
- Le stesse precauzioni valgono per il controller.
- La videocamera e il controller non sono a tenuta stagna e non devono entrare a contatto con l'acqua.
- Per pulire la videocamera, adoperare esclusivamente prodotti specifici per la pulizia di lenti ottiche.
- Non puntare MAI la videocamera verso il sole!





REGISTRA SUBITO!

www.archos.com/register

Dopo aver aperto il vostro prodotto ARCHOS, vi suggeriamo di registrarlo; ci vorranno solo pochi minuti. La registrazione vi garantirà accesso all'assistenza tecnica e ci permetterà di rispondere alle vostre richieste sia per telefono, sia per e-mail in maniera veloce. Inoltre vi consentirà di essere sempre informati riguardo ad aggiornamenti del software o informazioni speciali dell'ultimo minuto circa il vostro dispositivo. Vi preghiamo di collegarvi al sito Web indicato sopra per registrare il vostro prodotto.



SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche tecniche: Helmet CamCorder Archos

Risoluzione.....	420 linee TV
CCD.....	CCD SONY Super HAD a colori da 1/4"
Obiettivo	pinhole fisso da 3,6 mm
Campo visivo.....	72,5 gradi
Profondità di campo.....	da 1,5 a 10 metri
Bilanciamento del bianco.....	automatico
Fotosensibilità.....	1,0 Lux / F 1,2
Alimentazione.....	mediante apparecchio ARCHOS
Risoluzione della registrazione con apparecchio ARCHOS..	512 x 384 (ottimale) o 640 x 480 (VGA)
Peso	approx. 100 g – 3,5 once con il DVR Travel Adapter
Dimensioni.....	20,5 mm (Ø) x 72 mm (L)
Risoluzione CCD.....	Modello NTSC: 512 x 492 - Modello PAL: 582 x 500
Temperatura di funzionamento.....	da circa 5 °C a 35 °C (41 –95 °F)
Requisiti di sistema.....	Apparecchio Archos delle serie 404, 504 o 604

Tutti i marchi e i nomi dei prodotti sono marchi registrati appartenenti ai rispettivi proprietari.

Le caratteristiche sono soggette a modifiche senza preavviso. Salvo errori o omissioni.

Le immagini e le illustrazioni non sempre corrispondono al contenuto.

Tutte le informazioni presenti in questo manuale devono intendersi corrette al momento della pubblicazione.

COPYRIGHT ARCHOS™ © 2006. Tutti i diritti riservati.



ARCHOS HELMET CAMCORDER

VOOR ARCHOS 404, 504, 604

NEDERLANDS GEBRUIKERSGIDS



ARCHOS
ARCHOS 604 : los verkrijgbaar

NEDERLANDS



INHOUD

Inhoud van de doos	53
Aansluitingen	53
Beschrijving van de Helmet CamCorder	54
Filmen	55
Waarschuwingen	58
Registreer nu!	59
Technische bijzonderheden.....	60



HULP NODIG?

Hier vindt u enkele nuttige informatiebronnen:



Op onze website

Raadpleeg het onderdeel Frequently Asked Questions op www.archos.com/faq.
Bezoek ook www.archos.com/manuals voor de meest recente versie van de gebruikersgids.



Neem contact op met ons Technisch ondersteuningsteam

Surf naar www.archos.com/support voor ondersteuning via e-mail.





INHOUD VAN DE DOOS

Opgelet: de eigenlijke inhoud van de doos kan variëren en kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.



Helmet CamCorder



Hoofdband



Beschermtas



DVR Travel Adapter



Deze Gebruiksaanwijzing



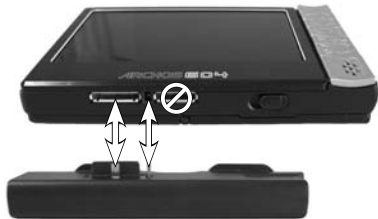
Juridische en veiligheidsinformatie



AANSLUITINGEN

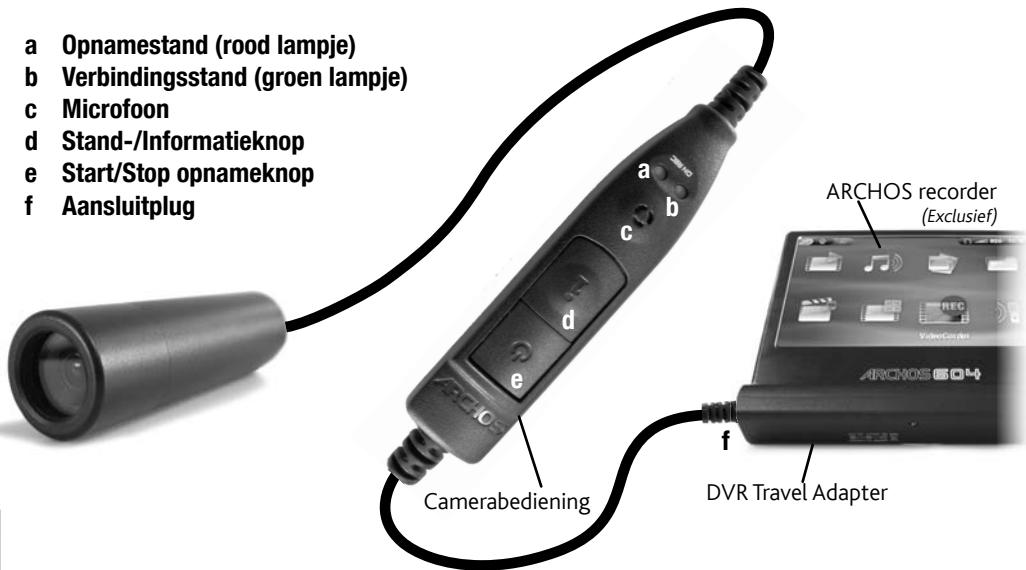
Aansluitingen kunnen plaatsvinden wanneer de camera aan is of wanneer hij loopt.
Wees voorzichtig met het aansluiten of loskoppelen van de adaptor aan de ARCHOS recorder.

Forceer niets om beschadiging van de connectoren te voorkomen!



BESCHRIJVING VAN DE HELMET CAMCORDER

- a Opnamestand (rood lampje)
- b Verbindingsstand (groen lampje)
- c Microfoon
- d Stand-/Informatieknop
- e Start/Stop opnameknop
- f Aansluitplug





FILMEN

Opnemen met uw ARCHOS Helmet CamCorder

- Uw ARCHOS Helmet CamCorder wordt gevoed via de ARCHOS recorder; zorg dus dat de batterij volledig is opgeladen als u langere opnamen wilt gaan maken.
- U kunt de bediening van uw ARCHOS Helmet CamCorder bijvoorbeeld aan het borstzakje van uw overhemd vastmaken. De camera zelf wordt normaalgesproken in de hoofdband aangebracht en gedragen, zodat u opnamen kunt maken van wat u ziet.
- In de volgende twee hoofdstukken worden de twee manieren om een opname te maken uitgelegd: Namelijk met behulp van de camerabediening, of met behulp van het cameraprogramma van uw ARCHOS recorder, waarmee u een aantal instellingen kunt aanpassen.

Een opname maken met behulp van de camerabediening

• Beginnen met de opname:


Druk de *Start-/stopknop* in op de camerabediening. Het rode en het groene lampje zullen even aan gaan, en op het scherm van uw ARCHOS recorder komt de melding dat er een videosignaal ontvangen wordt. Het door de camera doorgestuurde beeld verschijnt vervolgens op het scherm en de opname begint.

• Om de opname te beëindigen:



Druk opnieuw op de *Start-/stopknop* van de camerabediening. Ditmaal zal alleen het groene lampje branden. Dit geeft aan dat de opname gestopt is. De ARCHOS recorder zal nu uw videobestand opslaan en de map tonen waarin de video wordt opgeslagen.

Opmerking: De *Start-/stopknop* op de afstandscamera werkt ook als de knoppen op de ARCHOS recorder vergrendeld zijn. Op deze wijze kan er ook een opname gemaakt worden als de ARCHOS recorder bijvoorbeeld in een rugzak zit.

Een opname maken met het cameraprogramma van uw ARCHOS recorder

- Kies op het 'Home'-scherm, het **Camerapictogram** en druk op  om het cameraprogramma te openen.
- De camera wordt nu door de ARCHOS recorder aangestuurd. Op de monitor is te zien wat de camera nu waarneemt. Aan de hand van het beeld op de monitor kunt u de positie of richting van de camera aanpassen voordat u met de opname begint.

Instellingen

- Instellingen zoals de resolutie en het aantal bits kunnen nu aangepast worden. Normaalgesproken hoeven deze instellingen niet aangepast te worden.
- **Om naar de opname-instellingen te gaan**, druk op **MENU** en kies het **Instellingen** -menu.
- Via de -knop van de ARCHOS recorder keert u weer **terug naar het voorbereidingsscherm voor de opname**.
- Wanneer de tijdsvermeldingskeuze ingeschakeld wordt (ON), worden de datum en tijd weergegeven op het opgenomen beeld.

Opmerking: Voor informatie over de andere instellingen: zie het hoofdstuk over "opnemen" in de gebruiksaanwijzing van uw ARCHOS recorder. U ziet dat er geen keuzemogelijkheden voor 'Format' (afmetingen) zijn omdat de camera dit al van tevoren bepaalt. Om dezelfde reden kan de keuze 'Source' (bron) alleen ingesteld worden op 'Composite' (samengesteld) of 'Black & White' (zwart-wit).

- **Om de opname te starten** moet u op de  knop drukken, of in het menu **Opname starten**  kiezen.
- **Om de opname te onderbreken en weer te starten** moet u op de  knop drukken, of in het menu **Pauze**  of **Ga verder**  kiezen.
- **Om te stoppen en uw opname op te slaan** moet u het -knopje indrukken.

Opmerking: U kunt ook de Start-/stopknop op uw camerabediening indrukken om een opname te starten of beëindigen.

De stand van de ARCHOS Helmet CamCorder controleren

Om te zien of de Helmet CamCorder opneemt of niet, drukt u op de knop *Status (stand)*. Aan de hand van de lampjes kunt u zien wat de ARCHOS recorder op dit ogenblik doet:

- **Rood en groen:** Op dit moment is de ARCHOS recorder aan het opnemen.
- **Groen:** De Helmet CamCorder is op de juiste wijze met de ARCHOS recorder verbonden en er kan een opname gemaakt worden.
- **Geen lampje:** De Helmet CamCorder is niet juist met de ARCHOS recorder verbonden, of de recorder staat uit.

Opmerkingen over de ARCHOS Helmet CamCorder

- Maak u niet ongerust als de lampjes van de camerabediening niet aan zijn terwijl u de Helmet CamCorder gebruikt. Dit is normaal.
- De luidspreker van uw ARCHOS recorder werkt niet tijdens de opname omdat dit voor een echo zou zorgen. Het microfoontje in de camerabediening neemt het geluid op. Zorg er daarom voor dat dat niet bedekt is, zodat u een optimale opname van het geluid krijgt.
- Als beelden vervormd lijken bent u wellicht te dicht bij het beeld dat u wilt filmen. Dit effect heet ook wel het 'fish eye effect'. De afstand waaronder u scherpe beelden krijgt is 1,5 tot 10 meter.
- Gedurende de tijd dat de camera met de ARCHOS recorder verbonden is, zal het **VideoCorder** pictogram op het '**Home**'-scherm vervangen zijn door het **Camerapictogram**.



WAARSCHUWINGEN

Let alstublieft op de volgende punten om beschadiging van uw ARCHOS Helmet CamCorder te voorkomen:

- Probeer de camera niet uit elkaar te halen. Er zitten geen onderdelen in waaraan onderhoud gepleegd moet worden en u loopt het risico onder stroom te komen staan.
- Behandel de camera met zorg. Hij zou bijvoorbeeld door een hevige klap of val beschadigd kunnen raken.
- Gebruik de camera onder normale omstandigheden. Vermijd kou of hitte, een vochtigheidsgraad van boven de 85%, en stof of zand.
- Dezelfde waarschuwingen gelden voor de camerabediening.
- Vergeet alstublieft niet dat de camera en de camerabediening niet waterproof zijn en daarom niet nat mogen worden.
- Gebruik om de camera te reinigen alleen producten die specifiek bedoeld zijn voor het schoonmaken van optische lenzen.
- Richt de camera NOOIT op de zon!





REGISTREER NU!

www.archos.com/register

Als u uw ARCHOS product heeft uitgepakt, dan vragen wij u om een paar minuten te nemen om het te registreren. Hierdoor heeft u zekerheid dat u toegang hebt tot onze hulplijn en dat wij uw vragen kunnen beantwoorden, hetzij telefonisch, hetzij per e-mail, altijd op de snelste manier. Het stelt ons ook in staat om u op de hoogte te houden van software updates of informatie over het laatste nieuws betreffende uw apparaat. Gebruik uw Internetaansluiting en ga naar de hierbovengenoemde webpagina om te registreren.



TECHNISCHE BIJZONDERHEDEN

Technische bijzonderheden: ARCHOS Helmet CamCorder

Resolutie	420 TV regels
CCD	¼-inch SONY Super HAD kleuren CCD
Lens	Vaste Pinhole 3,6 mm
Gezichtsveld	72,5 graden
Scherptediepte	1,5 tot 10 meter
Witbalans	Automatisch
Lichtgevoeligheid	1.0 Lux F 1,2
Voeding	Voeding via de ARCHOS recorder
Opname resolutie met de ARCHOS recorder	512 x 384 (optimaal) of 640 x 480 (VGA)
Gewicht	ongeveer 100 gram met DVR Travel Adapter
Afmetingen	20,5 mm (Ø) x 72 mm (L)
CCD resolutie	Model NTSC: 512 x 492 – Model PAL: 582 x 500
Omgevingstemperatuur	ongeveer 5°C tot 35°C (41°F tot 95°F)
Systeemeisen	Archos recorder 404, 504 of 604 serie

Alle merken en productnamen zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van hun respectieve eigenaars. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Vergissingen en weglatingen voorbehouden. Afbeeldingen en illustraties komen mogelijk niet altijd overeen met de inhoud. Alle informatie in deze handleiding was correct op het moment van publicatie. COPYRIGHT ARCHOS™ © 2006. Alle rechten voorbehouden.



NOTES



register your product: www.archos.com/register

frequently asked questions: www.archos.com/faq

download the latest manual: www.archos.com/manuals

technical support: www.archos.com/support